

# Selected Bibliography

## Chapter 1

### *Primary Sources*

Ambrose, ed. M. Petschenig 1919: *Explanatio super psalmos XII*. CSEL 64.

Augustine, ed. D.E. Dekkers and I. Fraipoint 1956, 1990: *Enarrationes in psalmos*. CCSL 38, 39, 40.

Basil of Caesarea 1857–66: *Homiliae super psalmos*. MPG 29:209–494. Paris.

Eusebius 1857–66: *Commentarius in psalmos*. MPG 30:81–104; MPG 23:441–1221. Paris.

Hebgin, E.T.S. and Corrigan, F. (eds.) 1960: *St Augustine on the Psalms* ACW 29. London: Longmans, Green & Co.

Jerome, ed. G. Morin 1958: *Tractatus lix in psalmos*. CCSL 78:3–352.

Jerome, ed. G. Morin 1959: *Commentarioli in psalmos*. CCSL 72.

Origen 1857–66: *Excerpta in psalmum I, VI, XV, XVIII*. MPG 12:1076–1084, 1092–1096. Paris.

## 2 Selected Bibliography

---

Origen 1857–66: *Libri in psalmos (Praefatio et fragmenta in diuersos psalmos in catenis)* MPG 12: 1053–76, 1409–1686; MPG 17: 105–49. Paris.

### Secondary Sources

- Allenbach, J. (ed.) 1975–7: *Biblia Patristica Index des citations et allusions bibliques dans la littérature patristique* (2 vols.). Paris: CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique).
- Anyanwu, A.G.S 1983: *The Christological Anthropology in St. Hilary of Poitiers Tractatus on the Psalms*, Pont. Institutum Altioris Thesis No 202. Rome.
- Ashton, J. 1991: *Understanding the Fourth Gospel*. Oxford: Clarendon Press.
- Attridge, H.W. 1989: *The Epistle to the Hebrews*, Hermeneia. Minneapolis: Fortress Press.
- Aubineau, M. 1978–80: *Les homélies festales d'Hésychius de Jérusalem*, Subsidia Hagiographica 59, 2 vols. Bruxelles: Société des Bollandistes.
- Auf der Maur, H.J. 1977: *Das Psalmverständnis des Ambrosius von Mailand*. Leiden: Brill.
- Aune, D.E. 1997: *Revelation 1–5*, World Biblical Commentary 52. Dallas: Thomas Nelson Inc.
- Balas, D.L. and Bingham, D.J. 1998: Patristic Exegesis of the Books of the Bible. In W. Farmer (ed.), *International Catholic Bible Commentary*. Collegeville, MN: Order of St Benedict Inc., 64–115.
- Barrett, C.K. 1994: *A Critical and Exegetical Commentary on the Acts of the Apostles*. Edinburgh: T & T Clark.
- Bietenhard, H. 1974: *Caesarea, Origenes und die Juden*. Stuttgart: W. Kohlhammer.
- Brock, S. 1983: *The Harp of the Spirit. Eighteen Poems of Saint Ephraem*. London: Fellowship of St Alban and St Sergius.
- Brooke, G.J. (ed.) 1979–81: Qumran Peshet: Towards the Redefinition of a Genre. *Rev Q* 10, 483–503.
- Brooke, G.J. (ed.) 1987: The Biblical Texts in the Qumran Commentaries: Scribal Errors or Exegetical Variants? In C.A. Evans (ed.), *Early Jewish and Christian Exegesis*. Atlanta, GA: Scholars Press, 85–100.
- Brooke, G.J. (ed.) 1994: *New Qumran Texts and Studies*. Leiden: Brill.
- Brooke, G.T. 1998: Shared Intertextual Interpretations in the Dead Sea Scrolls and the New Testament. In M.E. Stone and E.G. Chazon (eds.), *Biblical Perspectives: Early Use and Interpretation of the Bible in Light of the Dead Sea Scrolls: Proceedings of the First International Symposium of the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature, 12–14 May, 1996*, Studies in the Texts of the Desert of Judah 28. Leiden: Brill, 35–57.
- Brown, R. 1993: *The Birth of the Messiah. A Commentary on the Infancy Narratives in Matthew and Luke*. London: Chapman.
- Burton-Christie, D. 1993: *The Word in the Desert: Scripture and the Quest for Holiness in Early Christian Monasticism*. Oxford/ NY: Oxford University Press 1993.
- Canevet, M. 1983: *Grégoire de Nysse et l'herméneutique biblique. Étude des rapports entre le langage et la connaissance de Dieu*. Paris: Études Augustiniennes.
- Chitty, D.J. 1995: *The Desert and the City: An Introduction to the Study of Egyptian and Palestinian Monasticism under the Christian Empire*. Crestwood, NY: St Vladimir's Seminary Press.
- Daniélou, J. 1956: *The Bible and Liturgy*. Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press.

- De Lange, N.R.M. 1976a: *Origen and the Jews: Studies in Jewish-Christian Relations in Third-Century Palestine*. Cambridge: University of Cambridge Oriental Publication.
- De Lange, N.R.M. 1976b: Origen and the Rabbis on the Hebrew Bible. In E.A. Livingstone (ed.), *Papers presented to the Sixth International Conference on Patristic Studies held in Oxford in 1971*, *Studia Patristica* 17. Berlin: Akademie Verlag, 117–21.
- Denova, R.I. 1997: *The Things Accomplished Among Us: Prophetic Tradition in the Structural Pattern of Luke-Acts*, JSNTSS 141. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Dunn, J.P.G. 1998: *Romans 1–8*. Dallas, TX: Word Books.
- Edwards, M.J. (ed.) 1999: *Apologetics in the Roman Empire: Pagans, Jews and Christians*. Oxford: Clarendon Press.
- Evans, C.A. and Sanders, J.A. (eds.) 1993a: *Paul and the Scriptures of Israel*, JSNTS 83. Sheffield: JSOT.
- Evans, C.A. and Sanders, J.A. 1993b: *Luke and Scripture: The Function of Sacred Tradition in Luke-Acts*. Minneapolis: Fortress Press.
- Evans, C.A. and Sanders, J.A. (eds.) 1997: *Early Christian Interpretation of the Scriptures of Israel*, JSNTSS 148. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Evans, C.A. and Sanders, J.A. (eds.) 1998: *The Function of Scripture in Early Jewish and Christian Tradition*, JSNTSS 154. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Fergusson, E. (ed.) 1990, 1998: *Encyclopaedia of Early Christianity*. New York: Garland Publishing.
- Fitzmyer, J.A. 1960–1: The Use of Explicit Old Testament Quotations in Qumran Literature and in the New Testament. *NTS* 7, 297–333.
- Glickler-Chazon, E. 1993a: Prayers from Qumran: Issues and Methods. In F.H. Lovering (ed.), *Society of Biblical Literature Seminar Papers*. Atlanta, GA, 758–72.
- Glickler-Chazon, E. 1993b: New Liturgical Manuscripts from Qumran. *Proceedings of the Eleventh World Congress of Jewish Studies*, 207–14.
- Glickler-Chazon, E. 1994: Prayers from Qumran and their Historical Implications. *Dead Sea Discoveries* 1/3, 265–84.
- Greer, R.A. 1961: *Theodore of Mopsuestia. Exegete and Theologian*. London: The Faith Press.
- Hanson, R.P.C. 1959: *Allegory and Event: A Study in the Sources and Significance of Origen's Interpretation of Scripture*. London: SCM.
- Hanson, R.P.C. 1970: Biblical Exegesis in the Early Church. In P.R. Ackroyd and C.F. Evans (eds.), *The Cambridge History of the Bible*, Vol. 1. Cambridge: Cambridge University Press, 412–54.
- Haskins, P.W. 1979: *Saint John Chrysostom, Discourses against Judaizing Christians*, Fathers of the Church 68. Washington, DC: The Catholic University of America Press.
- Hidal, S. 1996: Exegesis of the Old Testament in the Antiochene School with its Prevalent Literal and Historical Method. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1: Antiquity. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 543–68.
- Horbury, W. 1988: Old Testament Interpretation in the Writings of the Church Fathers. In M.J. Mulder and H. Sysling (eds.), *Mikra: Text, Translation, Reading and Interpretation of the Hebrew Bible in Ancient Judaism and Early Christianity*. Assen: Van Gorcum; Philadelphia: Fortress Press, 727–87.
- Horgen, M.P. 1979: *Pesharim: Qumran Interpretation of Biblical Books*, Monograph Series 8. Washington DC: CBQ.
- Hughes, J.A. 2006: *Scriptural Allusions and Exegesis in the Hodayot*. Leiden: Brill.

#### 4 Selected Bibliography

---

- Hurst, L.D. 1990: *The Epistle to the Hebrews. Its Background and Thought*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kieffer, R. 1996: Jerome: His Exegesis and Hermeneutics. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 663–81.
- Kimball, C.A. 1994: *Jesus's Exposition of the Old Testament in Luke's Gospel*, JSNTSup 94. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Kraeling, C.H. 1932: The Jewish Community at Antioch. *JBL* 51, 130–60.
- Krauss, S. 1894: The Jews in the Works of the Church Fathers VI, Jerome. *JQR* 6, 225–61.
- Lim, T.H. 2002: *Pesharim: Companion to the Qumran Scrolls* 3. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Loewe, R. 1957: The Jewish Midrashim and Patristic and Scholastic Exegesis of the Bible. *Studia Patristica* 1, 504–21.
- Longenecker, R.N. 1975: *Biblical Exegesis in the Apostolic Period*. Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans.
- Marcus, J. 1992: *The Way of the Lord. Christological Exegesis of the Old Testament in the Gospel of Mark*. Louisville, KY: Westminster/John Knox.
- Mateos, J. 1967: The Origins of the Divine Office. *Worship* 4, 477–85.
- Meeks, W.A. and Wilken, R.L. 1978: *Jews and Christians in Antioch in the First Four Centuries of the Common Era*. Missoula, MT: Scholars Press.
- Moo, D.J. 1983: *The Old Testament in the Gospel Passion Narratives*. Sheffield: Almond Press.
- Moyise, S. 1985: *The Old Testament in the Book of Revelation*. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Muddiman, J. 2004: *The Epistle to the Ephesians*. MA: Hendrickson Peabody.
- Nickelsburg, G.W.E. and Stone M.E. (eds.) 1983: *Faith and Piety in Early Judaism: Texts and Documents*. Philadelphia: Fortress Press.
- O'Malley, T.P. 1967: *Tertullian and the Bible*. Nijmegen-Utrecht: Dekker & Van de Vegt.
- Petuchowski, J.J. 1972: *Understanding Jewish Prayer*. New York: Ktav Pub Inc.
- Rappaport, U.A. 1998: A Note on the Use of the Bible in I Maccabees. In M.E. Stone and E.G. Chazon (eds.), *Biblical Perspectives: Early Use and Interpretation of the Bible in Light of the Dead Sea Scrolls: Proceedings of the First International Symposium of the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature, 12–14 May 1996*. Leiden: Brill, 175–9.
- Ringgren, H. 1985: The Use of the Psalms in the Gospels. In *The Living Text*. Lanham, MD: University Press of America.
- Runia, D.T. and Sterling, G.E. (eds.) 2001b: *In the Spirit of Faith: Studies in Philo and Early Christianity in Honour of David Hay*, B.J.S. 332. Providence: Brown Judaic Studies.
- Saebo, M. (ed.) 1996: *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1: Antiquity. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht.
- Sanders, J.A. 1974: Cave 11 Surprises and the Question of Canon. In S.Z. Leiman (ed.), *The Canon and Menorah of the Hebrew Bible*. New York: KTAV, 37–51.
- Schröten, J. 1995: *Entstehung, Komposition und Wirkungsgeschichte des 118. Psalms*. Weinheim: Beltz.
- Schuchard, B.G. 1992: *Scripture within Scripture: The Interrelationship of Form and Function in the Explicit Old Testament Citations in the Gospel of John*, SBLDS 133. Atlanta, GA: Scholars Press.
- Simon, M. 1986: *Verus Israel. A Study of the Relations Between Christians and Jews in the Roman Empire (AD 135–425)*. Oxford: Oxford University Press for the Littmann Library.

- Skarsaune, O. 1987: *The Proof from Prophecy. A Study in Justin Martyr's Proof-Text Tradition: Text-Type, Provenance, Theological Profile*. Leiden: Brill.
- Sparks, H.F.D. 1970: Jerome as Biblical Scholar. In P.R. Ackroyd and C.F. Evans (eds.), *The Cambridge History of the Bible* Vol. 1. Cambridge: Cambridge University Press, 535–41.
- Stanley, C.D. 1992: *Paul and the Language of Scripture: Citation Technique in the Pauline Epistles and Contemporary Literature*, SNTSMS 74. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ulrich, E. and VanderKam, J.C. (eds.) 1994: *The Community of the Renewed Covenant: The Notre Dame Symposium on the Dead Sea Scrolls*. Indiana: Notre Dame.
- Van der Ploeg, J.P.M. 1967: Fragments d'un manuscrit de psaumes de Qumran (11 QPs<sup>b</sup>). *RB* 74, 408–12.
- Van der Ploeg, J.P.M. 1971: Un petit rouleau de psaumes apocryphes (11 Q Ps Ap<sup>a</sup>). In G. Jeremias et al. (eds.), *Tradition und Glaube*. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 128–39.
- Van Rompay, L. 1996: The Christian Syriac Tradition of Interpretation. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1: Antiquity. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 612–41.
- Weitzman, M.P. 1999: *The Syriac Version of the Old Testament*, University of Cambridge Oriental Publications 56. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wiles, J.W. 1995: *A Scripture Index to the Works of St Augustine in English*. Maryland: University Press of America.
- Wilson, S.G. 1995: *Related Strangers: Jews and Christians 70–170 CE*. Minneapolis: Fortress Press.
- Wright, D.F. 1996: Augustine: His Exegesis and Hermeneutics. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 701–30.
- Young, F., Ayres, L. and Louth, A. (eds.) 2004: *The Cambridge History of Early Christian Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Zaharopoulos, D.Z. 1989: *Theodora of Mopsuestia on the Bible: A Study of His Old Testament Exegesis*. New York: Paulist.

### Websites

- [syrcom.cua.edu/Hugoye/vol1No2/HV1N2Griffith.html](http://syrcom.cua.edu/Hugoye/vol1No2/HV1N2Griffith.html) (S. Griffith article).
- [www.athanasius.com/psalms/aletterm.htm](http://www.athanasius.com/psalms/aletterm.htm) (Athanasius and psalmody).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/anf01.ix.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf01.ix.i.html) (*Against Heresies*).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/anf01.viii.iv.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf01.viii.iv.i.html) (on *Dialogue with Trypho*).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/anf02.vi.iv.i.v.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf02.vi.iv.i.v.html) (Clement's writings in Stromata).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/anf03.iv.ix.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf03.iv.ix.i.html) (*Answer to the Jews*).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/anf03.v.iv.ii.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf03.v.iv.ii.i.html) (*Against Marcion*).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/anf03.v.ix.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/anf03.v.ix.i.html) (*Against Praxeas*).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/npnf108.ii.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/npnf108.ii.i.html) (Augustine and psalmody).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/npnf206.iv.IV.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/npnf206.iv.IV.html) (Jerome's Commentaries on the Psalms).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/npnf208.vi.ii.iii.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/npnf208.vi.ii.iii.html) (Basil's use of the psalms).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/npnf209.ii.vi.ii.i.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/npnf209.ii.vi.ii.i.html) (Hilary and psalmody).
- [www.ccel.org/ccel/schaff/npnf210.iii.vi.html](http://www.ccel.org/ccel/schaff/npnf210.iii.vi.html) (Ambrose and psalmody).

## 6 Selected Bibliography

---

[www.ccel.org/fathers](http://www.ccel.org/fathers).  
[www.ccel.org/fathers2/ANF-04/anf04-40.htm#P6085\\_1027786](http://www.ccel.org/fathers2/ANF-04/anf04-40.htm#P6085_1027786) (Origen).  
[www.ccel.org/fathers2/ANF-05/anf05-17.htm#P2768\\_891774](http://www.ccel.org/fathers2/ANF-05/anf05-17.htm#P2768_891774) (patristic writers and psalmody).  
[www.ccel.org/fathers2/ANF-05/anf05-17.htm#P2773\\_892838](http://www.ccel.org/fathers2/ANF-05/anf05-17.htm#P2773_892838) (commentaries on Psalms 2, 23–24 and 110).  
[www.earlychristianwritings.com](http://www.earlychristianwritings.com) (patristic writers and psalmody).  
[www.earlychristianwritings.com/text/1clement-lightfoot.html](http://www.earlychristianwritings.com/text/1clement-lightfoot.html) (1 Clement and psalmody).  
[www.earlyjewishwritings.com/](http://www.earlyjewishwritings.com/).  
[www.newadvent.org/fathers/1801.htm](http://www.newadvent.org/fathers/1801.htm) (Augustine and psalmody).  
[www.unikoblenz.de/~sept/index2.html](http://www.unikoblenz.de/~sept/index2.html) (Septuagint Psalms).

## Chapter 2

### *Primary Sources*

Alcuin, *De Psalmorum Usu Liber*, Preface, PL 101.  
Fraipoint, J. (ed.) 1955: *Collectio Psalterii Bedae, Bedae Venerabilis Opera*, Corpus Christianorum Series Latina CXXII. Belgium: Brepols.  
Migne, J.P. (ed.) 1844–64: *Patrologiae Cursus Completus. Series Latina*, 221 vols. Paris: Garnier.

### *Secondary Sources*

Alexander, J.J.G. 1978: *Insular Manuscripts, Sixth to the Ninth Century (A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles)*. London: Miller.  
Aymero, W. and Joachim, M. (eds.) 1970: *The Ethiopian Orthodox Church*. Addis Ababa: Ethiopian Orthodox Mission.  
Backhouse, J.M. 1979: *The Illuminated Manuscript*. Oxford: Phaidon.  
Barry, P. OSB 1995: *Saint Benedict and Christianity in England*. Leominster: Ampleforth Abbey Press.  
Boyarin, D. 1994: *Intertextuality and the Reading of Midrash*. Bloomington, IN: Indiana University Press.  
Brown, M.P. 1994: *Understanding Illuminated Manuscripts: A Guide to Technical Terms*. Malibu, CA: Paul Getty Museum; London: British Library.  
Bruce-Mitford, R.L.S. 1978: *The Art of the Codex Amiatinus*. Jarrow Lecture. Jarrow: Parish of Jarrow.  
Chittister, J. 1992: *The Rule of Benedict. Insights for the Ages*. New York: Crossroad.  
Dales, D. 2004: *A Mind Intent on God: Quotations from Alcuin*. Norwich: Canterbury Press.  
De Hamel, C.F.R. 1986: *A History of Illuminated Manuscripts*. Oxford: Phaidon.  
De Waal, E. 1984: *Seeking God. The Way of St. Benedict*. London: Fount Paperbacks and Faith Press.  
Foley, W.T. and Holder, A.G. (eds.) 1999: *Bede: a Biblical Miscellany*. Liverpool: Liverpool University Press.  
Grabar, A. 1968: *Christian Iconography: A Study of Its Origins*, Bollinger Series XXXV, 10. Princeton: Princeton University Press.

- Gutmann, J. 1971: *No Graven Images: Studies in Art and the Hebrew Bible*. New York: Ktav Publishing House.
- Haik-Vantoura, S. 1991: *The Music of the Bible Revealed: The Deciphering of a Millenary Notation*. Texas: D & F Scott Publishing.
- Halporn, J.W. 1981: Methods of Reference in Cassiodorus. *Journal of Library History* 16/1, 71–91.
- Hoffman, L.A. and Walton, J. R. (eds.) 1992: *Sacred Sound and Social Change. Liturgical Music in Jewish and Christian Experience*. Notre Dame and London: University of Notre Dame Press.
- Kessler, S.C.L. 2000: Gregory the Great: A Figure of Tradition and Transition. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 135–47.
- Leveen, J. 1944: *The Hebrew Bible in Art*. Oxford: Oxford University Press.
- Levine, E. 1996: The Targums: Their Interpretative Character and Their Place in Jewish Text Tradition. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/1: Antiquity. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 323–31.
- Malter, H. 1928: *The Treatise of Talamit of the Babylonian Talmud: Critically Edited on the Basis of Manuscripts and Old Editions and Provided with a Translation and Notes*. Philadelphia: Jewish Publication Society of America.
- Malter, H. 1978: *Saadia Gaon: His Life and His Works*. Hildesheim: Georg Olms.
- Maragos, N.E. 1988: *Holy Cross Liturgical Hymnal: Containing the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom in Greek and English, the Resurrection Apolytika, Hymns of the Menaion, Hymns of Lent and Easter, Hymns of the Pentecostal Season, the Memorial Service, and the Service of Thanksgiving Following Holy Communion*. Brookline, MA: Holy Cross Orthodox Press.
- Mayeski, M.A. c. 1995: *Dhuoda: Ninth Century Mother and Theologian*. Scranton, PA: University of Scranton Press.
- Mayr-Harting, H. 1972, 1991: *The Coming of Christianity to Anglo-Saxon England*. London: B.T. Batsford.
- Mercenier, R.P.E. and Paris, F. 1937, 1953: *La prière des Églises de rite byzantin*, t. I, II. Belgium: Monastère de Chevetogne.
- Neusner, J. 1983–: *The Talmud of Israel: A Preliminary Translation and Explanation*. Chicago: University of Chicago Press.
- O'Donnell, J.J. 1979, 1995: *Cassiodorus*. Berkeley, CA: University of California Press.
- O'Donovan, P. 1980: *Benedict of Nursia*. London: Collins.
- Rowell, G. 1977: *The Liturgy of Christian Burial: An Introductory Survey of the Historical Development of Christian Burial Rites*. London: Alcuin Club/SPCK.
- Schiller, G., tr. 1972: *Iconography of the Christian Church*, 2 vols. London: Lund Humphries.
- Touliatos-Banker, D.H. 1984: *The Byzantine Amomos Chant of the Fourteenth and Fifteenth Centuries*, *Analecta Vlatada*, 46. Salonika: Patriarchal Institute for Patristic Studies.
- Vest, N. 1991: *Preferring Christ. A Devotional Commentary and Workbook on the Rule of Benedict*. Trabuco Canyon, CA: Source Books; Wheathampstead, Herts: Anthony Clarke Books.
- Vrionides, C. 1980: *Byzantine Hymnology: The Divine Services of the Greek Orthodox Church*. Brookline, MA: Holy Cross Orthodox Press.
- Ward, B. 1990, 2002: *The Venerable Bede*. London: Geoffrey Chapman; London: Continuum.
- Weiss-Halivni, D. 1986: *Midrash, Mishnah and Gemara*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

### Websites

[www.bodley.ox.ac.uk/oxlip/](http://www.bodley.ox.ac.uk/oxlip/) (Utrecht Psalter).  
[ccat.sas.upenn.edu/jod/texts/cassbook/toc.html](http://ccat.sas.upenn.edu/jod/texts/cassbook/toc.html) (Cassiodorus).  
[comp.uark.edu/~rlee/otherchant.html#resources](http://comp.uark.edu/~rlee/otherchant.html#resources) (Music).  
[jacwell.org/spring\\_summer2000/psalmic\\_music\\_in\\_orthodox\\_liturg.htm](http://jacwell.org/spring_summer2000/psalmic_music_in_orthodox_liturg.htm).  
[www.beaufort.demon.co.uk/chant.htm](http://www.beaufort.demon.co.uk/chant.htm) (Music).  
[www.grovemusic.com/shared/views/article.html?from=az&section=music.11726](http://www.grovemusic.com/shared/views/article.html?from=az&section=music.11726) (Music).  
[www.orthodoxinfo.com/praxis/typicon\\_psalms.aspx](http://www.orthodoxinfo.com/praxis/typicon_psalms.aspx).  
[www.schuyesmans.be/gregoriaans/index.htm](http://www.schuyesmans.be/gregoriaans/index.htm) (Music).  
[www.orthodoxwiki.org/Psalter](http://www.orthodoxwiki.org/Psalter).  
[web.ubc.ca/okanagan/critical/faculty/treschow/psalms.html](http://web.ubc.ca/okanagan/critical/faculty/treschow/psalms.html).  
[ccat.sas.upenn.edu/jod/texts/cassbook/amiatinus.pic.html](http://ccat.sas.upenn.edu/jod/texts/cassbook/amiatinus.pic.html) (Art).  
[www.sunderland.gov.uk/codex/](http://www.sunderland.gov.uk/codex/) (Art).  
[www.newadvent.org/cathen/04081a.htm](http://www.newadvent.org/cathen/04081a.htm) (Art).  
[www.geocities.com/indunna/manu](http://www.geocities.com/indunna/manu) (Art).  
[www.groveart.com](http://www.groveart.com) (Art).  
[www.newyorkcarver.com/museum.htm](http://www.newyorkcarver.com/museum.htm) (Art).  
[www.fathom.com/course/10701049/session5.html](http://www.fathom.com/course/10701049/session5.html) (Vespasian Psalter).  
[psalter.library.uu.nl](http://psalter.library.uu.nl) (Art).  
[bibliomane.tripod.com/utrecht\\_psalter.htm](http://bibliomane.tripod.com/utrecht_psalter.htm) (Utrecht Psalter).  
[www.library.nd.edu/medieval\\_library/facsimiles/litfacts/stuttgart.html](http://www.library.nd.edu/medieval_library/facsimiles/litfacts/stuttgart.html) (Art).  
[www.aug.edu/augusta/psalms/](http://www.aug.edu/augusta/psalms/) (Paris Psalter).  
[www.fhvl.es/BIBLIA/bible\\_ingles.htm](http://www.fhvl.es/BIBLIA/bible_ingles.htm).  
[homepage.mac.com/paulstephenson/madison/byzantium/notes/illumination.html](http://homepage.mac.com/paulstephenson/madison/byzantium/notes/illumination.html).  
[www.ischool.utexas.edu/~slavman/hypertexts/Theodorepsalter.htm](http://www.ischool.utexas.edu/~slavman/hypertexts/Theodorepsalter.htm).  
[www.tulane.edu/~ntcs/pss/tg\\_ps\\_index.htm](http://www.tulane.edu/~ntcs/pss/tg_ps_index.htm).

## Chapter 3

### Secondary Sources

Abulafia, A.S. 1995: *Christians and Jews in the Twelfth-Century Renaissance*. London: Routledge.

Alexander, J.J.G., Marrow, J.H. and Freeman Sandler, L. 2006: *The Splendor of the Word: Medieval and Renaissance Illuminated Manuscripts at the New York Public Library*. New York: Harvey Miller Publications.

Baron, S.W. 1941: Rashi and the Community at Troyes. In G.L. Ginsberg (ed.), *Rashi Anniversary Volume*. New York: American Academy for Jewish Research, 47–71.

Berndt, R. 2000: The School of St. Victor in Paris. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 467–95.

Besserman, L. 1988: *Chaucer and the Bible: a Critical Review of Research, Indexes and Bibliography*. New York and London: Garland.

Bland, K.P. 2000: *The Artless Jew: Medieval and Modern Affirmations and Denials of the Visual*. Princeton: Princeton University Press.



- Bloch, J. 1958: Rashi: The Great Expounder of the Bible and Talmud. In S. Federbusch (ed.), *Rashi: His Teaching and Personality*. New York: Cultural Division of the World Jewish Congress, 49–61.
- Caviness, M.H. 1992: Biblical Stories in Windows: Were They Bibles for the Poor? In B.S. Levy (ed.), *The Bible in the Middle Ages: its Influence on Literature and Art*, Medieval and Renaissance Texts and Studies Series, 89. Binghamton, NY: Medieval and Renaissance Texts and Studies, 103–47.
- Chazan, R. 2004: *Fashioning Jewish Identity in Medieval Western Christendom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cohen, J. 1999: *Living Letters of the Law: The Idea of the Jew in Medieval Christianity*. Berkeley: University of California Press.
- Cohen, M. 2000a: The Aesthetic Exegesis of Moses ibn Ezra. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 282–301.
- Cohen, M. 2000b: The Qimchi Family. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 388–415.
- Courtenay, W.J. 1985: The Bible in the Fourteenth Century: Some Observations. *Church History* 54, 176–87.
- Dahan, D. 2000: Genres, Forms and Various Methods in Christian Exegesis of the Middle Ages. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 196–236.
- De Hamel, C. 1984: *Glossed Books of the Bible and the Origins of the Paris Book Trade*. Woodbridge: D.S. Brewer.
- Dowley, T. (ed.) 1990: *The Bible in Stained Glass*. Swindon: Bible Society.
- Drury, J. 1999: *Painting the Word*. London: YUP NY.
- Esterton, S.I. 1935: The Commentary of Rabbi David Kimchi on Psalms 42–72. *HUCA* 10, 185–222.
- Evans, G.R. 2000: Masters and Disciples: Aspects of Christian Interpretation of the Old Testament in the Eleventh and Twelfth Centuries. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 237–60.
- Fingernagel, A. and Gastgeber, C. 2003: *In the Beginning was the Word: The Power and Glory of Illuminated Bibles*. Köln, London: Taschen.
- Fishof, I. (ed.) 1994: *Jewish Art Masterpieces from the Israel Museum*. Jerusalem: Hugh Lauter Levin Associates Inc.
- Fox, M. (ed.) 1987: *Hildegand of Bingen's Book of Divine Works: With Letters and Songs*. Rochester, VT: Bear and Company.
- Frank, D. 1995: The Shoshanim of Tenth-century Jerusalem: Karaite Exegesis, Prayer and Communal Identity. In D. Frank (ed.), *The Jews of Medieval Islam: Community, Society and Identity: Proceedings of an International Conference Held by the Institute of Jewish Studies, University College London*. Leiden: Brill, 199–236.
- Froehlich, K. 2000: Christian Interpretation of the Old Testament in the High Middle Ages. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 496–558.
- Gelles, B.J. 1981: *Peshat and Derash in the Exegesis of Rashi: Etudes Sur Le Judaïsme Medieval*, Vol. 9. Leiden: E.J. Brill.
- Gibson, M.T. 1993: *The Bible in the Latin West, The Medieval Book*, Vol. 1. Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press.

- Grabar, A. 1968: *Christian Iconography: A Study of Its Origins*, Bollinger Series XXXV, 10. Princeton: Princeton University Press.
- Grabois, A. 1975: The *Hebraica Veritas* and Jewish-Christian Intellectual Relations in the Twelfth Century. *Speculum* 50, 613–34.
- Grossman, A. 2000: The School of Literal Jewish Exegesis in Northern France. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 321–71.
- Gutmann, J. 1978: *Hebrew Manuscript Painting*. London: Chatto & Windus.
- Hargreaves, H. 1969: The Wycliffite Versions. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 387–414.
- Harper, J. 1991: *The Forms and Orders of Western Liturgy from the Tenth to the Eighteenth Century. A Historical Introduction and Guide for Students and Musicians*. Oxford: Clarendon Press.
- Hudson, A. 1998: *The Premature Reformation: Wycliffite Texts and Lollard History*. Oxford and New York: Clarendon Press, Oxford University Press.
- Idel, M. 2000: Kabbalistic Exegesis. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 456–66.
- Jacobs, L. 1973: *Jewish Biblical Exegesis*. New York: Behrman House.
- Klepper, D. 2000: Nicholas of Lyra and Franciscan Interest in Hebrew Scholarship. In P.D.W. Krey and L. Smith (eds.), *Nicholas of Lyra: The Senses of Scripture*, Studies in the History of Christian Thought, Vol. 90. Leiden: E.J. Brill, 289–311.
- Köpf, U. 2000: The Institutional Framework of Christian Exegesis in the Middle Ages. In M. Saebo (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 148–79.
- Lasker, D.J. 1994: Jewish-Christian Polemics at the Turning-Point: Jewish Evidence from the Twelfth Century. *HTR* 89, 4–16.
- Lasker, D.J. 1999: The Impact of the Crusades on the Jewish-Christian Debate. *Jewish History* 13, 23–36.
- Leveen, J. 1944: *The Hebrew Bible in Art*. Oxford: Oxford University Press.
- Levy, B.S. (ed.) 1992: *The Bible in the Middle Ages: Its Influence in Literature and Art*, Medieval and Renaissance Texts and Studies, 89. Binghampton, NY: Medieval and Renaissance Texts and Studies.
- Lockhart, A. (ed.) 1994: *Stained Glass*. Ditchling, Sussex: Pitkin Guides.
- Loewe, R. 1957: The Jewish Midrashim and Patristic and Scholastic Exegesis of the Bible. *Studia Patristica* 1, 492–514.
- Lubec, H. de 1998: *Medieval Exegesis: The Four Senses of Scripture*. Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans.
- Mâle, E., tr. D. Nussey 1913: *Religious Art in France of the Thirteenth Century*. London: J.W. Dent & Son; New York: E.P. Dutton.
- Mann, V.B., Glick, T.F. and Dodds, J.D. (eds.) 1992: *Convivencia. Jews, Muslims and Christians in Medieval Spain*. New York: George Braziller Jewish Museum.
- Marks, R. and Morgan, N. (eds.) 1981: *The Golden Age of English Manuscript Painting 1200–1500*. New York: George Brazillier.
- Marks, R. 1993: *Stained Glass in England During the Middle Ages*. London: Routledge.
- Merrill, E.H. 1975: Rashi, Nicholas de Lyra, and Christian Exegesis. *Westminster Theological Journal* 38, 66–79.
- Metzger, T. 1969: Les objets du culte, le sanctuaire du desert et le Temple de Jérusalem dans les Bibles hébraïques médiévales enluminées en Orient et en Espagne. *BJRL* 52, 397–436.

- Metzger, T. 1970–1: Les objets du culte, le sanctuaire du desert et le Temple de Jérusalem dans les Bibles hébraïques médiévales enluminées en Orient et en Espagne. *BJRL* 53, 175–85.
- Milburn, R.L.P. 1969: The ‘People’s’ Bible: Artists and Commentators. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*, Cambridge: Cambridge University Press, 280–308.
- Minnis, A.J. and Scott, A.B. (eds. and tr.) 1988a: *Medieval Literary Theory and Criticism c. 1100–c. 1375: The Commentary-Tradition*. Oxford: Clarendon Press.
- Morgan, N. 1992: Old Testament Illustration in Thirteenth-century England. In B.S. Levy (ed.), *The Bible in the Middle Ages: its Influence on Literature and Art*, Medieval and Renaissance Texts and Studies Series, 89. Binghamton, NY: Medieval & Renaissance Texts and Studies.
- Narkiss, B. (ed.) 1982: *Hebrew Illuminated Manuscripts in the British Isles. I. Spanish and Portuguese Manuscripts*. Oxford & New York: Oxford University Press for the Israel Academy of Sciences and Humanities and the British Academy.
- Ohlgren, T.H. (ed.) 1972: *Anglo-Saxon Textual Illustration, Photographs of Sixteen Manuscripts and Index*. Michigan, MI: Medieval Institute Publications, Western Michigan University.
- Proserpi, A. 1992: New Heaven and New Earth: Prophecy and Propaganda at the Time of the Discovery and Conquest of the Americas. In M. Reeves (ed.), *Prophetic Rome and the Renaissance*. Oxford: Clarendon Press, 279–303.
- Read, H. (ed.) 1960: *English Stained Glass*. London: Thames and Hudson.
- Rosenthal, E.I.J. 1964: Medieval Jewish Exegesis: Its Character and Significance. *JSS* 9, 265–81.
- Rosenthal, E.I.J. 1969: The Study of the Bible in Medieval Judaism. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 252–79.
- Sed-Rajna, G. 1990: Hebrew Manuscripts from Toledo and Tudela: Creation or Transmission? In F. Díaz Esteban (ed.), *Abraham Ibn Ezra and his Age Proceedings of the International Symposium: Madrid, Tudela, Toledo, 1–8 febrero 1989*. Madrid: Asociación Española de Orientalistas, 301–7.
- Sed-Rajna, G. 1992: Hebrew Illuminated Manuscripts from the Iberian Peninsula. In V.B. Mann, T.F. Glick and J.D. Dodds (eds.), *Convivencia. Jews, Muslims, and Christians in Medieval Spain*. New York: George Braziller Jewish Museum, 133–57.
- Shepherd, G. 1969: English Versions of the Scriptures before Wyclif. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 362–86.
- Shereshevsky, E. 1970: Rashi and Christian Interpretations. *Jewish Quarterly Review*, New Series 61, 76–86.
- Signer, M. 1998: The *Glossa Ordinaria* and the Transmission of Medieval Anti-Judaism. In J. Brown and W.P. Stoneman (eds.), *A Distinct Voice: Medieval Studies in Honor of Leonard E. Boyle, O.P.* Notre Dame: University of Notre Dame Press.
- Simon, U. 2000: Abraham ibn Ezra. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its Interpretation, 1/2: The Middle Ages*. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 377–87.
- Smalley, B. 1969: The Bible in the Medieval Schools. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 197–219.
- Southern, R.W. 1953: *The Making of the Middle Ages*. New Haven: Yale University Press.
- Stemberger, G. 2000: Elements of Biblical Interpretation in Medieval Jewish-Christian Disputation. In M. Saebø (ed.), *Hebrew Bible/Old Testament. The History of its*

## 12 Selected Bibliography

---

- Interpretation*, 1/2: The Middle Ages. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 578–90.
- Strunk, O. 1977: *Essays on Music in the Byzantine World*. New York: Norton.
- Talmage, F.E. 1987: Keep Your Sons from Scripture: the Bible in Medieval Jewish Scholarship and Spirituality. In C. Thoma and M. Wyschgod (eds.), *Understanding the Scripture*. New York: Paulist Press, 81–4.
- Timmer, D.E. 1989: Biblical Exegesis and the Jewish-Christian Controversy in the Early Twelfth Century. *Church History* 58, 309–21.
- Van Dijk, S.J.P. 1969: The Bible in Liturgical Use. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 220–51.
- Walsh, K. and Wood, D. (eds.) 1985: *The Bible in the Mediaeval World*. Oxford: Blackwell.
- Watts, P.M. 1985: Prophecy and Discovery: On the Spiritual Origins of Christopher Columbus's Enterprise of the Indies. *AHR* 90, 73–102.
- Weinandy, T.G., Keating, D.A. and Yocum, J. (eds.) 2005: *Aquinas on Scripture. An Introduction to his Biblical Commentaries*. Edinburgh: T & T Clark.
- Wormald, F. 1969: Bible Illustration in Medieval Manuscripts. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 309–37.

## Websites

- [scholar.library.csi.cuny.edu/~talarico/gloss004.htm](http://scholar.library.csi.cuny.edu/~talarico/gloss004.htm) (Lombard).
- [scholar.library.csi.cuny.edu/~talarico/gloss005.htm](http://scholar.library.csi.cuny.edu/~talarico/gloss005.htm) (Lombard).
- [www.canterbury.ac.uk/News/newsRelease.asp?newsPk=515](http://www.canterbury.ac.uk/News/newsRelease.asp?newsPk=515) (Great Canterbury Psalter).
- [www.geocities.com/Athens/Academy/4506/eadwine.html](http://www.geocities.com/Athens/Academy/4506/eadwine.html) (Eadwine Psalter).
- [www.globalseve.net/~bumblebee/ecclesia/summa/psalms.html](http://www.globalseve.net/~bumblebee/ecclesia/summa/psalms.html) (Aquinas, *Summa Theologica*).
- [www.grosseteste.com/bio.htm](http://www.grosseteste.com/bio.htm) (Grosseteste).
- [www.uni-trier.de/uni/fb3/geschichte/cluse/eu/en\\_stip\\_devisscher.html](http://www.uni-trier.de/uni/fb3/geschichte/cluse/eu/en_stip_devisscher.html) (Herbert of Bosham).
- [www4.desales.edu/~philtheo/loughlin/ATP/](http://www4.desales.edu/~philtheo/loughlin/ATP/) (Aquinas on Ps 8).
- [www.nypl.org/research/chss/splenor/book26/book26.html](http://www.nypl.org/research/chss/splenor/book26/book26.html) (Windmill Psalter).
- [www.york.ac.uk/inst/cms/candc](http://www.york.ac.uk/inst/cms/candc) (medieval psalms manuscripts).
- [www.fitzmuseum.cam.ac.uk/gallery/macclesfield/](http://www.fitzmuseum.cam.ac.uk/gallery/macclesfield/) (Macclesfield Psalter).
- [www.abdn.ac.uk/stalbanspsalter](http://www.abdn.ac.uk/stalbanspsalter) (St Albans Psalter).
- [www.currentmiddleages.org/artsci/docs/The\\_Kiev\\_Psalter.pdf](http://www.currentmiddleages.org/artsci/docs/The_Kiev_Psalter.pdf) (Kiev Psalter).
- [www.photo.rmn.fr](http://www.photo.rmn.fr) (Ingesbourg Psalter).
- [www.facsimile-editions.com/en/pp/](http://www.facsimile-editions.com/en/pp/) (Parma Psalter).
- [www.bl.uk/onlinegallery/ttp/ttpbooks.html](http://www.bl.uk/onlinegallery/ttp/ttpbooks.html) (*Golden Haggadah*).
- [www.jtsa.edu/library/conservation/prato/](http://www.jtsa.edu/library/conservation/prato/) (*Prato Haggadah*).
- [www.presentationministries.com](http://www.presentationministries.com) (rosary psalms).
- [www.staff.uni-mainz.de/horst/hildegard/](http://www.staff.uni-mainz.de/horst/hildegard/) (Hildegard and psalmody).
- [worldbooklibrary.com/eBooks/WorldBookLibrary.com/piersplowman.htm](http://worldbooklibrary.com/eBooks/WorldBookLibrary.com/piersplowman.htm) (Langland).
- [www.kankedort.net/](http://www.kankedort.net/) (Chaucer).

Also:

Deutsche Harmonia Mundi, 'Symphoniae: Spiritual Songs', Hyperion CD A66039 (music on psalms by Hildegard of Bingen).

## Chapter 4

### Secondary Sources

- Adler, I. 1967: The Rise of Art Music in the Italian Ghetto: the Influence of Segregation on Jewish Musical Praxis. In A. Altmann (ed.), *Jewish Medieval and Renaissance Studies*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 321–64.
- Aldridge, J.W. 1966: *The Hermeneutic of Erasmus*. Richmond, VA: John Knox.
- Armstrong, B.G. 1998: Report on the Seminar: An Investigation of Calvin's Principles of Biblical Interpretation. *Hervormode Teologiese Studies* 54.
- Bainton, R.H. 1970: The Bible in the Reformation. In S.L. Greenslade (ed.), *The Cambridge History of the Bible III*. Cambridge: Cambridge University Press, 1–37.
- Baker, D. and Welsby, J. 1993: *Hymns and Hymn Singing*. Norwich: Canterbury Press.
- Bloch, C. 1985: *Spelling the Word: George Herbert and the Bible*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Bornkamm, H. 1983: *Luther in Mid-Career 1521–1530*. London: Darton, Longman and Todd.
- Bouyer, L. 1969: Erasmus in Relation to the Medieval Tradition. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 492–508.
- Bradshaw, C. 1996: David or Josiah? Old Testament Kings as Exemplars in Edwardian Religious Polemic. In B. Gordon (ed.), *Protestant History and Identity in 16th Century Europe*, Vol. 1. Aldershot: St Andrews Studies in Reformation History, 77–90.
- Brooks, P.N. (ed.) 1983: *Seven-Headed Luther: Essays in Commemoration of a Quincentenary, 1483–1983*. Oxford: Clarendon Press.
- Brooks, P.N. 1997: *Hymns as Homilies*. Leominster: Gracewing.
- Burgess, W. 1968: *The Bible in Shakespeare: A Study of the Relation of the Works of William Shakespeare to the Bible*. New York: Haskell House.
- Clarke, D. (ed.) 2000: *Isabella Whitney, Mary Sidney and Aemelia Lanyer: Renaissance Women Poets*. Harmondsworth: Penguin.
- Davies, R.G. 1946: *The Problem of Authority in the Continental Reformers: A Study of Luther, Zwingli and Calvin*. London: Epworth Press.
- Duffy, E. 1992: *The Stripping of the Altars: Traditional Religion in England 1400–1580*. Yale: Yale University Press.
- Evans, G.R. 1985: *The Language and Logic of the Bible: The Road to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fleck, J.C. 1928: Milton and Rashi. *Journal of English and Germanic Philology* 27.
- Forstman, H.J. 1962: *Word and Spirit: Calvin's Doctrine of Biblical Authority*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Freer, C. 1972: *Music for a King: George Herbert's Style and the Metrical Psalms*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press.
- Fuhrmann, P.T. 1952: Calvin the Expositor of Scripture. *Interpretation* 6, 118–209.

- Garside Jr., C. 1979: The Origins of Calvin's Theology of Music 1536–1543. *Transactions of the American Philosophical Society* 69/4, 1–36.
- Goldingay, J. 1982: Luther and the Bible. *SJT* 35, 33–58.
- Hale, J.K. 1987: Milton as a Translator of Poetry. *Renaissance Studies* 1, 238–56.
- Hermann, H. 1956: *The Bible in Art: Miniatures, Paintings, Drawings and Sculptures Inspired by the Old Testament*. London: Phaidon Press.
- Hill, C. 1993: *The English Bible and the Seventeenth Century Revolution*. London: Allen Lane; Penguin Press.
- Kraus, H.-J. 1977: Calvin's Exegetical Principles. *Interpretation* 31, 8–18.
- Lockhart, A. (ed.) 1994: *Stained Glass*. Ditchling, Sussex: Pitkin Guides.
- MacCulloch, D. 1992: England. In A. Pettegree (ed.), *The Early Reformation in Europe*. Cambridge: Cambridge University Press, 166–87.
- MacCulloch, D. (ed.) 1995: *The Reign of Henry VIII: Politics, Policy and Piety*. Basingstoke: Macmillan.
- MacCulloch, D. 1996: *Thomas Cranmer: a Life*. London and New Haven: Yale University Press.
- MacCulloch, D. 2003, 2004: *Reformation: Europe's House Divided 1490–1700*. London: Allen Lane/Penguin.
- Milton, A. 1995: *Catholic and Reformed: the Roman and Protestant Churches in English Protestant Thought 1600–1640*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Muller, R.A. and Thompson, J.L. (eds.) 1996: *Biblical Interpretation in the Era of the Reformation: Essays Presented to David C. Steinmetz in Honor of His 60th Birthday*. Grand Rapids, MI, and Cambridge: W.B. Eerdmans.
- Noble, R. 1935: *Shakespeare's Biblical Knowledge and Use of the Book of Common Prayer*. London: SPCK.
- Norton, D. 1993, 2000: *A History of the Bible as Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Oberman, H.O. 1992: Discovery of Hebrew and Discrimination against the Jews: the Veritas Hebraica as Double-Edged Sword in Renaissance and Reformation. In A.C. Fix and S. Karent-Nunn (eds.), *Germania Illustrata: Essays on Early Modern Germany presented to Gerald Strauss*, 19–35.
- Oswald, H.C. (ed.), 1974: *Luther's Works*. St Louis: Concordia.
- Preus, J.S. 1967: Old Testament Promissio and Luther's New Hermeneutic. *HTR* 60, 145–61.
- Preus, J.S. 1969: *From Shadow to Promise: Old Testament Interpretation from Augustine to the Young Luther*. Cambridge, MA: Belknap Press of Harvard University Press.
- Puckett, D.L. 1995: John Calvin's Exegesis of the Old Testament. Louisville, KY: Westminster John Knox Press.
- Quinn, D.B. 1962: John Donne's Principles of Biblical Exegesis. *Journal of English and Germanic Philology* 61, 313–29.
- Rashkow, I. 1990a: Hebrew Bible Translation and the Fear of Judaization. *Sixteenth Century Journal* 21, 217–33.
- Rashkow, I. 1990b: *Upon the Dark Places. Anti-Semitism and Sexism in English Renaissance Biblical Translation*, Bible and Literature Series 28. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Read, H. (ed.) 1960: *English Stained Glass*. London: Thames and Hudson.
- Shuger, K. 1994: *The Renaissance Bible: Scholarship, Sacrifice and Subjectivity*. Berkeley and London: University of California Press.

- Steinmetz, D.C. 1979: Hermeneutic and Old Testament Interpretation in Staupitz and the young Martin Luther. *ARG* 70, 24–58.
- Steinmetz, D.C. (ed.) 1990: *The Bible in the Sixteenth Century*. Durham, NC: Duke University Press.
- Van Dijk, S.J.P. 1969: The Bible in Liturgical Use. In G.W.H. Lampe (ed.), *The Cambridge History of the Bible. The West from the Fathers to the Reformation*. Cambridge: Cambridge University Press, 220–51.
- Vieth, D.M. (ed.) 2002: *The Complete Poems of John Wilmot, Earl of Rochester*. Yale: Yale University Press.
- Worth Jr., R.H. 2000: *Church, Monarch and the Bible in Sixteenth Century England*. Jefferson, NC: McFarland & Company.

### Websites

- [www.arts.ualberta.ca/JHS/Articles/article8.htm](http://www.arts.ualberta.ca/JHS/Articles/article8.htm) (U.F.W. Bauer).
- [www.ccel.org/l/luther](http://www.ccel.org/l/luther) (Luther's works).
- [genevanpsalter.redeemer.ca/](http://genevanpsalter.redeemer.ca/) (metrical psalms).
- [www.smithcreekmusic.com/Hymnology/Metrical.Psalmody/French.metical.psalmody.html](http://www.smithcreekmusic.com/Hymnology/Metrical.Psalmody/French.metical.psalmody.html) (metrical psalms?).
- [www.ccel.org/ccel/calvin/calcom08.html](http://www.ccel.org/ccel/calvin/calcom08.html) (Calvin).
- [www.ccel.org/ccel/calvin/calcom09.html](http://www.ccel.org/ccel/calvin/calcom09.html) (Calvin).
- [www.ccel.org/ccel/calvin/calcom10.html](http://www.ccel.org/ccel/calvin/calcom10.html) (Calvin).
- [www.ccel.org/ccel/calvin/calcom11.html](http://www.ccel.org/ccel/calvin/calcom11.html) (Calvin).
- [www.ccel.org/ccel/calvin/calcom12.html](http://www.ccel.org/ccel/calvin/calcom12.html) (Calvin).
- [www.genevabile.org/Geneva.html](http://www.genevabile.org/Geneva.html) (Geneva Bible).
- [www.cgmusic.com/workshop/newver\\_frame.htm](http://www.cgmusic.com/workshop/newver_frame.htm) (Geneva Psalter).
- [www.smithcreekmusic.com/Hymnology/Metrical.Psalmody/Scottish.psalmody.html](http://www.smithcreekmusic.com/Hymnology/Metrical.Psalmody/Scottish.psalmody.html) (Scottish psalmody).
- [www.ccel.org/ccel/watts/psalmshymns.i.html](http://www.ccel.org/ccel/watts/psalmshymns.i.html) (Watts' psalmody).
- [www.cyberhymnal.org/bio/w/a/t/watts\\_i.htm](http://www.cyberhymnal.org/bio/w/a/t/watts_i.htm) (Watts' psalmody).
- [www.groovemusic.com/](http://www.groovemusic.com/) (Jewish music in the Renaissance).
- [www.myjewishlearning.com/culture/Music/TOSynagogueMusic/Rossi.htm](http://www.myjewishlearning.com/culture/Music/TOSynagogueMusic/Rossi.htm) (Rossi).
- [www.zamir.org/composers/rossi/rossi-mon.html](http://www.zamir.org/composers/rossi/rossi-mon.html) (Rossi).
- [www.jhom.com/topics/choir/rossi.htm](http://www.jhom.com/topics/choir/rossi.htm) (Rossi).
- [www.groveart.com/](http://www.groveart.com/) (images of David).
- [www.artcyclopedia.com/scripts/tsearch.pl?t=David&type=2](http://www.artcyclopedia.com/scripts/tsearch.pl?t=David&type=2) (images of David).
- [www.wga.hu/index1.html](http://www.wga.hu/index1.html) (images of David).
- [www.groovemusic.com/](http://www.groovemusic.com/) (psalms and music).
- [www.cyberhymnal.org/bio/t/y/tye\\_c.htm](http://www.cyberhymnal.org/bio/t/y/tye_c.htm) (Tye).
- [www.josquin.com/](http://www.josquin.com/).
- [www.cpd.org/wiki/index.php/Thomas\\_Tallis](http://www.cpd.org/wiki/index.php/Thomas_Tallis).
- [www.geocities.com/Vienna/2820/byrd.html](http://www.geocities.com/Vienna/2820/byrd.html) (Byrd's music on the Psalms).
- [www-atdp.berkeley.edu/9931/htsai/palestrina.html](http://www-atdp.berkeley.edu/9931/htsai/palestrina.html) (Palestrina).
- [www.naxos.com/catalogue/item.asp?item\\_code=8.553044](http://www.naxos.com/catalogue/item.asp?item_code=8.553044) (Schütz).
- [www.bachcentral.com/bwv.html](http://www.bachcentral.com/bwv.html) (Bach).
- [www.jsbach.org/](http://www.jsbach.org/) (Bach).

www.classicalarchives.com/handel.html (Handel).  
 www.classicalarchives.com/vivaldi.html (Vivaldi).

## Chapter 5

### *Primary Sources*

1873: *Church of Ireland Hymnal*. Dublin: Association for Discountenancing Vice.  
 1881–1885: *English Revised Version*. London: Thomas Nelson.  
 1893: *The Collection of Psalms and Hymns*. London: Wesleyan Methodist Book-Room.  
 1901: *American Standard Version*. New York: Nelson and Sons.  
 Elliott, H.V. (ed.) 1835: *Psalms and Hymns for Public, Private and Social Worship*. London: Samuel Holdsworth.  
 Monk, W.H. 1861: *Hymns Ancient and Modern*. London: Novello and Co.

### *Secondary Sources*

Allison, J. 1994, 1995: *Edward Elgar: Sacred Music*. Bridgend: Seren Books.  
 Anon 1860: *Essays and Reviews*. London: J.W. Parker.  
 Arkush, A. 1994: *Moses Mendelssohn and the Enlightenment*. Albany, NY: State University of New York Press.  
 Beller-McKenna, D. 1995: *Brahms, the Bible and post-Romanticism: Cultural Issues in Johannes Brahms's Later Settings of Biblical Texts 1877–1896*. Ann Arbor: University of Michigan.  
 Beller-McKenna, D. 2004: *Brahms and the German Spirit*. Cambridge, MA, and London: Harvard University Press.  
 Benson, R.M. 1901: *The Way of Holiness*. London: Methuen & Co.  
 Bland, K. 1999: *The Artless Jew. Medieval and Modern Affirmations and Denials of the Visual*. Princeton: Princeton University Press.  
 Bohlman, P. 2002: *World Music: a Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press.  
 Cheyne, T.K. 1904: *The Book of Psalms or the Praises of Israel*. London: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.  
 Cohn-Sherbok, D. 1994: *Atlas of Jewish History*. London: Routledge.  
 Dearing, T. 1966: *Wesleyan and Tractarian Worship: an Ecumenical Study*. London, Epworth Press.  
 De Hamel, C. 2001: *The Book. A History of the Bible*. London and New York: Phaidon Press Ltd.  
 Driver, S. 1897: See Driver, S. *Introduction to the Literature of the Old Testament*. Edinburgh: T & T Clark 1891 (9th edn 1913).  
 Driver, S.R. 1915: *Studies in the Psalms* (ed. with preface C.F. Burney). London and New York: Hodder and Stoughton.  
 Drury, J. (ed.) 1989: *Critics of the Bible 1724–1873*. Cambridge: Cambridge University Press.



- Fenn, E. 1963: The Bible and the Missionary. In *The Cambridge History of the Bible Vol. 3: The West from the Reformation to the Present Day*. Cambridge: Cambridge University Press, 383–407.
- Frei, H.W. 1974: *The Eclipse of Biblical Narrative. A Study of 18th and 19th Century Hermeneutics*. Yale: Yale University Press.
- Fuller-Maitland, J.A. 1934: *The Music of Parry and Stanford: an Essay in Comparative Criticism*. Cambridge: W. Heffer & Sons Ltd.
- Gore, C. (ed.) 1890: *Lux Mundi*. London: John Murray.
- Graves, A.P. 1930: *Selected Poems of William Alexander, Archbishop of Armagh, 1896–1911, and Cecil Frances Alexander*. London: SPCK.
- Greenslade, S.L. 1963: *Studies in Historical Theology*. London: SCM Press.
- Hepworth, B. 1978: *Robert Lowth*. Boston: Twayne Publishers.
- Houlden, J.L. (ed.) 1995: *The Interpretation of the Bible in the Church*. London: SCM Press.
- Johnson, P. 1987: *A History of the Jews*. London: Weidenfeld and Nicolson.
- Jones, D.R. 1963: Appendices. In S.L. Greenslade (ed.), *The Cambridge History of the Bible Vol. 3: The West from the Reformation to the Present Day*. Cambridge: Cambridge University Press, 520–35.
- Kraeling, E.G.H. 1955: *The Old Testament Since the Reformation*. London: Lutterworth Press.
- Law, W. 1951: *A Serious Call to a Devout and Holy Life*. London: Dent.
- Levine, L.I. 2002: Art, Architecture and Archaeology. In M. Goodman (ed.), *The Oxford Handbook of Jewish Studies*, Oxford and New York: Oxford University Press, 824–51.
- Liberles, R. 1995: *Salo Wittmayer Baron: Architect of Jewish History*. New York, London: New York University Press.
- Outler, A.C. 1980: *John Wesley*. Oxford and New York: Oxford University Press.
- Petuchowski, J. 1968: *Prayerbook Reform in Europe: the Liturgy of the European Liberal and Reform Judaism*. New York: World Union for Progressive Judaism.
- Rogerson, J. 1984: *Old Testament Criticism in the Nineteenth Century: England and Germany*. London: SPCK.
- Roston, M. 1965: *Prophet and Poet. The Bible and the Growth of Romanticism*. London: Faber & Faber.
- Ruderman, D. 2000: *Jewish Enlightenment in an English Key: Anglo-Jewry's Construction of Modern Jewish Thought*. Princeton and Oxford: Princeton University Press.
- Shaw, J. 2001: The Late Seventeenth and Eighteenth Centuries. In R. Harries and H. Mayr-Harting (eds.), *Christianity: Two Thousand Years*. Oxford: Oxford University Press, 162–91.
- Sloan, K. (ed.) 2004: *The Enlightenment. Discovering the World in the Eighteenth Century*. London: The British Museum Press.
- Smith, W.R. 1889: *Lectures on the Religion of the Semites*. London: Black.
- Smith, W.R. 1890: *The Old Testament in the Jewish Church*. New York: D. Appleton and Company.
- Sorkin, D. 1996: *Moses Mendelssohn and the Religious Enlightenment*. London: Peter Halben.
- Spurgeon, C.H. 1857: *Sermons*. New York: Sheldon Blakeman & Co.
- Sutcliffe, A. 2003: *Judaism and Enlightenment*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tyson, J.R. (ed.) 1989: *Charles Wesley: A Reader*. Oxford and New York: Oxford University Press.

*Websites*

anglicanhistory.org/keble/index.html (John Keble).  
anglicanhistory.org/neale/index.html (John Mason Neale).  
anglicanhistory.org/newman/index.html (John Henry Newman).  
anglicanhistory.org/pusey/index.html (William Pusey).  
eword.gospelcom.net/comments/spurgeon/psalm.htm (Charles Spurgeon).  
www.ccel.org/ccel/newton/olneyhymns.toc.html (Olney Hymns).  
www.ccel.org/w/wesley/hymn/title.html (John Wesley).  
www.ccel.org/w/winkworth/ (Catherine Winkworth).  
www.christnotes.org/commentary.php?com=wes&b=19 (John Wesley).  
www.cyberhymnal.org/bio/a/l/e/alexander\_cfh.htm (Cecil Alexander).  
www.cyberhymnal.org/bio/e/l/elliott\_c.htm (Charlotte Elliott).  
www.cyberhymnal.org/bio/w/i/n/winkworth\_c.htm (Catherine Winkworth).  
www.evangelical-times.org/Articles/Mar02/mar02a10.htm (Philip Doddridge).  
www.geocities.com/rahelmusic/tikkunhaklali.html (Jewish psalms for healing).  
www.grovemusic.com/index.html.  
www.haverford.edu/library/quakermusic/ (Quakers and psalmody).  
www.mozartproject.org/index.html (Mozart).  
www.pitts.emory.edu/archives/text/mss159.html (Charles Wesley).  
www.smithcreekmusic.com/Hymnology/Wesleys/Charles.Wesley.html (Charles Wesley).  
www.sofn.org.uk/DOCTRINE/health%20or%20heresy%20appendix%20two.htm  
(Charles Brigg's trial).  
www.zamir.org/db/index.html (Jewish choral music and psalmody).  
www.ccel.org/ccel/law/serious\_call.toc.html (William Law).  
anglicanhistory.org/benson/index.html (Charles Benson).

*Recordings*

*Haydn and His English Friends* (Psalmody; The Parley of Instruments, director Peter Holman: Hyperion [67150]).  
*Mendelssohn: Psalms/Ave Maria* (Paris Chapelle Royal Chorus, Ghent Collegium Vocale; conductor Philippe Herreweghe: Harmonia Mundi [HM C901272]).  
*Johannes Brahms: Ein Deutsches Requiem* (Deutsche Grammophon, Universal 469 658-2, Czech Philharmonic, Giuseppe Sinopoli).  
*Schubert, Psalms and Part-Songs* (London Sinfonia; conductor Jane Glover: Lambourne Productions [ASIN B000003W01]).  
*Dream of Gerontius* (Hallé Orchestra; conductor J. Barbirolli: Baker [EMI CM S5 73579-2]). (Elgar).  
*Mozart: Complete Sacred Music* (13-CD set: Concentus Musicus Wien; conductor Nikolaus Harnoncourt: Warner Classics Mozart Edition [2564623372]).  
*In Search of Mozart* (filmed and directed by Phil Grabsky).  
*At Twilight* (D. Wilson-Johnson [baritone] and P. Agnew [tenor]; conductor Stephen Layton: Hyperion [CDH 55236]: polyphonic works by Percy Grainger and Edvard Grieg).

- Rejoice! British Choral Music* (Choir of Clare College, Cambridge; conductor Timothy Brown: RRC [1040] (for Parry's Psalm 122)).
- Six Songs of Farewell* (The Vasari Singers; conductor Jeremy Backhouse: Guild [GMCD 7132]) (for Parry).
- The Charles Villiers Stanford Music Collection* (The London Philharmonic Choir; director Roger Norrington and Oxford New College Choir; director Edward Higginbottom: Decca British Music Collection [2894038429]).

## Chapter 6

### *Bibles and Primary Texts*

- 1909: *Schofield Reference Bible*. Oxford: Oxford University Press.
- 1917: *The Jewish Publication Society Bible*. Philadelphia, PA: Jewish Publication Society.
- 1948–54: *La Bible de Jérusalem*. Jerusalem: L'Ecole Biblique.
- 1952: *Revised Standard Version*. London: Thomas Nelson.
- 1966: *The Jerusalem Bible*. London: Darton, Longman and Todd.
- 1970: *New English Bible*. Oxford: Oxford University Press.
- 1973: *Common Bible NRSV containing the Old and New Testaments and the Apocryphal Deuterocanonical Books*. London: Thomas Nelson.
- 1985: *The New Jewish Version*. Philadelphia, PA: Jewish Publication Society.
- 1985: *The New Jerusalem Bible*. New York: Doubleday.
- 1989: *Revised English Bible*. Oxford: Oxford University Press.
- 1996: *The Stone Edition of the Tanach* (also called the *Artscroll Tanach*). New York: Mesorah Publications.
- Berlin, A. and Brettler, M.Z. (eds.) 2003: *The Jewish Study Bible Tanakh Translation*. Oxford and New York: Oxford University Press.
- Bratcher, R.G. (ed.) 1976, 1992: *Good News Bible. The Bible in Today's English Version*. New York: American Bible Society.
- Cohen, A. (ed.) 1985: *The Psalms. Hebrew Text and English Translation, with an Introduction and Commentary*. London and New York: Soncino Press.
- Farstad, A. (ed.) 1982: *Holy Bible. The New King James Version Containing the Old and New Testaments*. Nashville, TN: Thomas Nelson.
- Feuer, Rabbi A.C. (ed.) revd. ed. 1985: *Tehillim: the Book of Psalms* (2 vols.), Artscroll Tanach Series. New York: Mesorah.
- Gillquist, P.E. 1993: *The Orthodox Study Bible: New Testament and Psalms*. Nashville, TN: Thomas Nelson.
- Gold, V.R. 1995: *The New Testament and Psalms: An Inclusive Version*. New York and Oxford: Oxford University Press.
- McHardy, W.D. (ed.) 1989: *The Revised English Bible with the Apocrypha*. Oxford and Cambridge: Oxford University Press and Cambridge University Press.
- Metzger, B.M. (ed.) 1990: *The New Revised Standard Version*. New York: Oxford University Press.
- Norton, M.R. (ed.) 1966: *Holy Bible. New Living Translation*. Wheaton, IL: Tyndale House.
- Taylor, K.N. 1971: *The Living Bible, Paraphrased*. Wheaton, IL: Tyndale House.

*Psalters, Hymnbooks and Service Books*

- 1894, 1924, 1940, 1975: *Union Prayer Book*. New York: Union for Reform Judaism.
- 1910: *The New Cathedral Psalter*. London: Novello and Co.
- 1925: *The Psalter Newly Pointed*. London: SPCK.
- 1929: *The Oxford Psalter*. Oxford: Oxford University Press.
- 1963: *The Grail Psalter. The Psalms: A New Inclusive-Language Version*. London: A. P. Watt Ltd.
- 1963: *The Revised Psalter: The Final Report of the Commission to revise the Psalter appointed by the Archbishops of Canterbury and York, as presented to the Convocations of Canterbury and York*. London: SPCK.
- 1968: *The Daily Office* (ed. R.C.D. Jasper). The Joint Liturgical Group. London: SPCK.
- 1970: *New Hymns for All Seasons*. London: Geoffrey Chapman.
- 1970: *The Liturgy of the Hours*. Totowa, NJ: Catholic Book Publishing Co.
- 1973: *Psalm Praise*. London: Falcon.
- 1975: *Sha'arai Tefilla: Gates of Prayer*. New York: Central Conference of American Rabbis, UAHC.
- 1978: *Australian Prayer Book*. Anglican Church of Australia.
- 1979: *Nova Vulgata*. Rome: Libreria Editrice Vaticana.
- 1980: *Alternative Service Book of the Church of England*. Colchester: Clowes.
- 1982, 1983: *The Daily Study Bible. The Psalms*. Edinburgh: St Andrew Press.
- 1984, 1989, 2003: *The Complete Artscroll Siddur*. New York: Mesorah Publications.
- 1984: *Ways of Singing the Psalms*. London: Collins.
- 1986: *A New Metrical Psalter*. New York: Church Publication Inc.
- 1990: *Psalms for Today*. London: Hodder and Stoughton.
- 1995: *The ICEL Psalter*. Washington DC: International Commission on English in the Liturgy.
- 1996: *Gates of Prayer: A Gender Sensitive Prayer Book*. New York: Central Conference of America.
- 1999: *The Methodist Worship Book*. London: Methodist Publishing House.
- 2000: *Music for Common Worship*. Dorking: RSCM.
- 2000: *The Common Worship Psalter pointed for Anglican Chant*. RSCM.
- 2001: *The Selah Psalter*. Pittsburgh, PA: Selah Publishing Co.

*Secondary Sources*

- Ackroyd, P. 1978: *Doors of Perception*. London: SCM.
- Alberty, R., tr. H. Harvey 2002: Religion in Pre-exilic Israel. In J. Barton (ed.), *The Biblical World*, Vol. 2. London and New York: Routledge, 90–100.
- Adam, D. 2004: *Music of the Heart: New Psalms in the Celtic Tradition*. London: SPCK.
- Adamo, D.T. 2005: Psalms. Life Context of the Interpretation. In D.M. Patte (ed.), *Global Bible Commentary*. Nashville, TN: Abingdon Press, 151–62.
- Alter, R. 1985, 1990: *The Art of Biblical Poetry*. New York; Basic Books, 1985; Edinburgh: T & T Clark 1990.
- Alter, R. 1989: Psalms. In R. Alter and F. Kermode (eds.), *The Literary Guide to the Bible*, London: Fontana Press, 244–62.
- Anderson, G.W. (ed.) 1979: *Tradition and Interpretation*. Oxford: Oxford University Press.

- Beaucamp, E. 1976: *Le Psautier 1–72*. Paris: J. Gabalda.
- Beaucamp, E. 1979: *Le Psautier 73–150*. Paris: Librairie Lecoffre.
- Bentzen, A. 1941, 1948: *Introduction to the Old Testament*. (English translation from the Danish). Copenhagen: G.E.C. Gads Forlag.
- Bethge, E. 1970: *Dietrich Bonhoeffer: Man of Vision, Man of Courage*. New York: Harper & Row.
- Blumenthal, D. 1998: Psalm 145: A Liturgical Reading. In J. Magness and S. Gitin (eds.), *Hesed Ve-Emet. Studies in Honor of Ernest S. Fereichs*. Atlanta, GA: Brown Judaic Studies 320, 13–35.
- Bradshaw, P.F. and Hoffman, L.A. (eds.) 1991b: *The Changing Face of Jewish and Christian Worship in North America*. London: University of Notre Dame Press.
- Braun, J. 2002: *Music in Ancient Israel/Palestine. Archaeological, Written and Comparative Sources*. Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans.
- Brenner, A. and Fontaine, C. (eds.) 1993–8: *A Feminist Companion to the Bible*. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Brown, W. 2002: *Seeing the Psalms. A Theology of Metaphor*. Louisville, KY and London: Westminster John Knox Press.
- Brueggemann, W. 1984: *The Message of the Psalms*. Minneapolis: Augsburg.
- Brueggemann, W. 1985: *David's Truth in Israel's Imagination and Memory*. Philadelphia: Fortress Press.
- Brueggemann, W. 1988: *Israel's Praise: Doxology against Idolatry and Ideology*. Philadelphia: Fortress Press.
- Chatelain, J. 1973: *The Biblical Message of Mark*. New York: Tudor Publishing Company.
- Childs, B.S. 1992: *Biblical Theology of the Old and New Testaments: Theological Reflection on the Christian Bible*. London: SCM.
- Clements, R.E. (ed.) 1989: *The World of Ancient Israel*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cole, R.L. 2000: *The Shape and Message of Book III (Psalms 73–89)*, JSOTSup 307. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Cook, E.M. 2002: The Psalms Targum: Introduction to a New Translation, with Sample Texts. In P.V. Fleischer (ed.), *Targum and Scripture: Studies in Aramaic Translation and Interpretation in Memory of Ernest G. Clarke*, Studies in the Aramaic Interpretation of Scripture 2. Leiden: Brill, 185–201.
- Cotter, J. 1989: *Through Desert Places. Psalms 1–50*. Sheffield: Cairns Publications.
- Cotter, J. 1991: *By Stony Paths. Psalms 51–100*. Sheffield: Cairns Publications.
- Cotter, J. 1993: *Towards the City. Psalms 101–150*. Sheffield: Cairns Publications.
- Cox, D. 1984: *The Psalms in the Life of God's People*. Slough: St Paul Publications.
- Creach, J. 1996: *Yahweh as Refuge and the Editing of the Hebrew Psalter*. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Creach, J. 1998: *Psalms*, Interpretation Bible Studies. Louisville, KY: Geneva Press.
- Dale, R. 2001: *Windows on the Psalms*. Stowmarket: Kevin Mayhew Ltd.
- Daniélou, J. 1956: *The Bible and Liturgy*. Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press.
- Day, J. 1985: *God's Conflict with the Dragon and the Sea: Echoes of a Canaanite Myth in the Old Testament*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dimant, D. (ed.) 1992: *The Dead Sea Scrolls: Fifty Years of Research*. Leiden and Jerusalem: Brill.
- Eaton, J.H. 1967: *Psalms*, Torch Bible Commentary Series. London: SCM Press.
- Eaton, J.H. 1976: *Kingship and the Psalms*. London: SCM Press.

## 22 Selected Bibliography

---

- Eaton, J.H. 1981: *Vision in Worship: the Relation of Prophecy and Liturgy in the Old Testament*. London: SPCK.
- Eaton, J.H. 1984: *The Psalms come Alive: an Introduction to the Psalms through the Arts*. London: Mowbray.
- Eaton, J.H. 1990: *The Contemplative Face of Old Testament Wisdom: In the Context of World Religions*. Philadelphia, PA: Trinity Press International.
- Eaton, J.H. 1999: Book of Psalms. In J.H. Hayes (ed.), *The Dictionary of Biblical Interpretation*, Vol. 2. Nashville, TN: Abingdon, 561–4.
- Eichrodt, W. 1961–1967: *Theology of the Old Testament*, Vols. I & II. London: SCM Press.
- Engnell, I. 1943: *Studies in Divine Kingship in the Ancient Near East*. Uppsala: Almqvist & Wiksell.
- Eshel, E. 1998: *Qumran Cave 4 VI: Poetic and Liturgical Texts, Part I*, Discoveries in the Judean Desert XI. Oxford: Clarendon Press.
- Fokkelman, J.P. 2002: *The Psalms in Form: the Hebrew Psalter in its Poetic Shape*. Leiden: Deo Publishing.
- Geller, S. 1979: *Parallelism in Early Biblical Poetry*. Missoula: Scholars Press.
- Girard, M. 1996. *The Psalms. Mirror of the Poor*. Montréal, QC: Médiaspaul.
- Goulder, M. 1975: The Fourth Book of the Psalter. *JTS* 26, 269–89.
- Goulder, M. 1982: *The Psalms of the Sons of Korah*, JSOTSup 20. Sheffield: JSOT Press.
- Goulder, M. 1990: *The Prayers of David (Psalms 51–72)*, JSOTSup 102. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Goulder, M. 1996: *The Psalms of Asaph and the Pentateuch. Studies in the Psalter III*, JSOTSup 233. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Goulder, M. 1998: *The Psalms of the Return (Book V, Psalms 107–150). Studies in the Psalter, IV*, JSOTSup 258. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Guthrie, H.H. 1981: *Theology as Thanksgiving: From Israel's Psalms to the Church's Eucharist*. New York: Seabury Press.
- Haik-Vantoura, S. 1991: *The Music of the Bible Revealed*. Berkeley, CA: BIBAL Press.
- Hargreaves, J. 1973, 2005: *A Guide to the Psalms*. London: SPCK.
- Harshav, B. 1994: The Role of Language in Modern Art: On Texts and Subjects in Chagall's Paintings. In *Modernism/Modernity*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press, 51–87.
- Hassell Bullock, C. 2001: *Encountering the Book of Psalms*. Grand Rapids, MI: Baker Academic.
- Hastings, A. 2001: The Twentieth Century. In R. Harries and H. Mayr-Harting (eds.), *Christianity: Two Thousand Years*. Oxford: Oxford University Press, 218–36.
- Hill, E. 1973: *Prayer, Praise and Politics. Reflections on the Psalms*. London: Sheard and Ward.
- Hooke, S.H. (ed.) 1933: *Myth and Ritual: Essays on the Myth and Ritual of the Hebrews in Relation to the Culture Pattern of the Ancient East*. London: Oxford University Press.
- Hooke, S.H. (ed.) 1955: *The Siege Perilous: Essays in Biblical Anthropology and Kindred Subjects*. London: SPCK.
- Hopkins, D.D. 2002: *Journey Through the Psalms*. St Louis: Chalice Press.
- Houlden, J.L. (ed.) 1995: *The Interpretation of the Bible in the Church*. London: SCM Press.
- Howard, D.M. 1997: *The Structure of Psalms 93–100: Their Place in Israelite History*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns.
- Hurvitz, 1964–6: Observations on the Language of the Third Apocryphal Psalm from Qumran 11 Q Ps111. *Rev Q* 5, 225–32.
- Inglesby, P. 2001 and 2002: *Spotlight on the Psalms*. Glastonbury: published by author.

- Israel, M. 1990: *A Light on the Path: An Exploration of Integrity through the Psalms*. London: Darton, Longman & Todd Ltd.
- Jacob, E. (tr. Arthur W. Heathcote and Philip J. Allcock) 1958: *A Theology of the Old Testament*. London: Hodder and Stoughton.
- Jaki, S.L. 2001: *Praying the Psalms. A Commentary*. Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans.
- Johnson, A.R. (ed.) 1951: *The Old Testament and Modern Study*. Oxford: Clarendon Press.
- Johnson, A.R. 1979: *The Cultic Prophet and Israel's Psalmody*. Cardiff: University of Wales.
- Keel, O. 1969: *Feinde und Gottesleugner; Studien zum Image der Widersacher in den Individualpsalmen*. Stuttgart: Verlag Katholisches Bibelwerk.
- Kraeling, E.G.H. 1955: *The Old Testament Since the Reformation*. London: Lutterworth.
- Kraus, H.-J. 1986: *Theology of the Psalms*. Minneapolis: Augsburg Publishing House and London: SPCK.
- Kroeger, C. and Evans, M.J. (eds.) 2002: *IVP Women's Bible Commentary*. Leicester: InterVarsity Press.
- Kuntz, J.K. 1998: Biblical Hebrew Poetry in Recent Research, Part I. *Currents in Research: Biblical Studies* 6, 31–64.
- Kuntz, J.K. 1999. Biblical Hebrew Poetry in Recent Research, Part II. *Currents in Research: Biblical Studies* 7, 35–80.
- Lang, Eva 2003: Psalm: A Holocaust Poem by Eva Lang translation from the Hungarian by T. Orszag-Land. *Contemporary Review* at, for example, [www.encyclopedia.com/doc/1G1-100141508.html](http://www.encyclopedia.com/doc/1G1-100141508.html).
- Levine, H. 1995: *Sing unto God a New Song. A Contemporary Reading of the Psalms*, Bloomington, IN: Indiana University Press.
- Lewis, J.P. 1981: *The English Bible from KJV to NIV*. Grand Rapids, MI: Baker Book House.
- McCann, J.C. 1993: *A Theological Introduction to the Book of Psalms: The Psalms as Torah*. Nashville, TN: Abingdon.
- Magonet, J. 1994: *A Rabbi Reads the Psalms*. London: SCM Press.
- Mandolfo, C. 2002: *God in the Dock. Dialogic Tension in the Psalms of Lament*, JSOTSup 357. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Mayes, A.D.H. (ed.) 2000: *Text in Context*. Oxford: Oxford University Press.
- Millard, M. 1994: *Die Komposition des Psalters*. Tübingen: JCB Mohr (Paul Siebeck).
- Miller, P. 2004: *The Way of the Lord: Essays in Old Testament Theology*. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Mitchell, D. 1997: *The Message of the Psalter. An Eschatological Program in the Book of Psalms* JSOTSup 252. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Murphy, R. 1993: *The Gift of the Psalms*. Peabody, MA: Hendrickson Publishers Inc.
- Newsom, C.A. and Ringe, S.H. 1992, 1998: *The Women's Bible Commentary*. London: SPCK.
- Olofsson, S. 1997: The Kaige Group and the Septuagint Book of Psalms. In B.A. Taylor (ed.), *IX Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, Cambridge 1995*, SBLSCS 45. Atlanta, GA: Scholars Press, 189–230.
- Peake, A.S. (ed.) 1925: *The People and the Book*. Oxford: Oxford University Press.
- Perry, D.W. and Ricks, S.P. (eds.) 1995: *Conference on the Texts from the Judean Desert*. Jerusalem: Studies on the Texts Judean 20.
- Perry, D.W. and Ricks, S.P. (eds.) 1995: *Current Research and Technology: Congress on the Dead Sea Scrolls (DJD 20)*. Leiden: Brill.
- Peters, J.P. 1922: *The Psalms as Liturgies*. London: Hodder & Stoughton.
- Pickett, B. 2002: *Songs for the Journey. The Psalms in Liturgy and Life*. London: Darton, Longman & Todd.

## 24 Selected Bibliography

---

- Pleins, J.D. 1993: *The Psalms: Songs of Tragedy, Hope and Justice*. Maryknoll, NY: Orbis.
- Raabe, P. 1990: *Psalm Structures. A Study of Psalms with Refrains*, JSOT Sup 104. Sheffield: JSOT.
- Reid, S.B. 1997: *Listening in. A Multicultural Reading of the Psalms*. Nashville, TN: Abingdon Press.
- Reid, S.B. 2002: *Psalms and Practice. Worship, Virtue and Authority*. Collegeville, MN: Liturgical Press.
- Robinson, H.W. (ed.) 1938: *Record and Revelation*. Oxford: Clarendon Press.
- Rodger, P. 1989: *Songs in a Strange Land*. London: Mowbray.
- Rogerson, J. 2001: *The Psalms in Daily Life*. London: SPCK.
- Rosensaft, J.B. 1987: *Chagall and the Bible*. New York: St Martin's Press, Universe Books.
- Rowley, H.H. 1961: *The Faith of Israel. Aspects of Old Testament Thought*. London: SCM.
- Saebø, M. and Lemaire, A. (eds.) 2000: *International Organisation for the Study of the Old Testament, Congress Volume, Oslo 1998*. Leiden and Boston: Brill.
- Schaefer, K. 2001: *Psalms. Berit Olam*. In D.W. Cotter (ed.), *Studies in Hebrew Narrative and Poetry*, Collegeville, MI: Liturgical Press.
- Schememann, A. (tr. A.E. Moorhouse) 1986: *Introduction to Liturgical Theology*. Crestwood, NY: St Vladimir's Seminary Press.
- Seerveld, C. 2005: *Voicing God's Psalms*. Grand Rapids, MI: W.B. Eerdmans.
- Seybold, K. 1990: *Introducing the Psalms*. Edinburgh: T & T Clark.
- Seybold, K. 1996: *Die Psalmen*. Tübingen: JCB Mohr.
- Seybold, K., Zenger, E. and Beyerlin, W. (eds.) 1994: *Neue Wege der Psalmenforschung*. Freiburg, New York: Herder.
- Smith, M. 1987: *Psalms. The Divine Journey*. Mahwah, NJ: Paulist Press.
- Snaith, N. 1944: *The Distinctive Ideas of the Old Testament*. London: Epworth Press.
- Stanton, Elizabeth Cady 1895 (republished 2003): *The Woman's Bible*. Edinburgh: Polygon.
- Thomas, R.S. 1997: *The Psalms: Ancient Poetry of the Spirit*. Oxford: Lion Publishing.
- Toon, P. 2003: *Bible and Doctrine, Common Worship Considered*. Norfolk: Brynmill Press.
- Ulrich, E. and VanderKam, J.C. (eds.) 1994: *The Community of the Renewed Covenant: The Notre Dame Symposium on the Dead Sea Scrolls*. Indiana, IN: Notre Dame.
- Van der Meer, W. and de Moor, J.C. (eds.) 1988: *The Structural Analysis of Biblical and Canaanite Poetry*, JSOTSup 74. Sheffield: JSOT Press.
- Von Rad, G. (tr. D.M.G. Stalker) 1962–5: *Old Testament Theology*. Edinburgh: Oliver and Boyd.
- Walford, N. de Claisse 1997: *Reading from the Beginning. The Shaping of the Hebrew Psalter*. Macon, GA: Mercer University Press.
- Watson, W.G.E. 1984: *Classical Hebrew Poetry: A Guide to its Techniques*. Sheffield: JSOT Press.
- Watson, W.G.E. 1994: *Traditional Techniques in Classical Hebrew Verse*. Sheffield: Sheffield Academic Press.
- Westerfield-Tucker, K.B. 2001: *American Methodist Worship*. Oxford: Oxford University Press.
- Westermann, C. (tr. K.R. Crim and R.N. Soulen) 1981: *Praise and Lament in the Psalms*. Atlanta, GA: John Knox Press.



- Westermann, C. (tr. J.R. Porter) 1989: *The Living Psalms*. Edinburgh: T & T Clark.
- Wheeler Robinson, H. (ed.) 1938: *Record and Revelation*. Oxford: Clarendon Press.
- Widengren, G. 1928, 1937: *Hebrew and Accadian Psalms of Lamentations as Religious Documents*. Stockholm: Aktiebolaget Thule.
- Wilson, G.H. 1985: *The Editing of the Hebrew Psalter*, SBL Dissertation, 76. Chico, CA: Scholars Press.
- Wright, G.E. and Fuller, R.H. 1960: *The Book of the Acts of God*. London: Gerald Duckworth & Co Ltd.

### Websites

- [home.earthlink.net/~apex\\_ps/links.html](http://home.earthlink.net/~apex_ps/links.html) (links to various psalms sites).
- [jacwell.org/spring\\_summer2000/psalmic\\_music\\_in\\_orthodox\\_liturg.htm](http://jacwell.org/spring_summer2000/psalmic_music_in_orthodox_liturg.htm) (music in Orthodox liturgy).
- [jfroger.club.fr/berger/ang/berger.html](http://jfroger.club.fr/berger/ang/berger.html) (psalms in Jewish art).
- [judaism.about.com/library/2\\_artlit/bl\\_artpsalms\\_a.htm](http://judaism.about.com/library/2_artlit/bl_artpsalms_a.htm) (psalms in Jewish art).
- [musicfromisrael.com/cgi-bin/miva?Merchant2/merchant.mv+Screen=PROD&Store\\_Code=M&Product\\_Code=CD-179](http://musicfromisrael.com/cgi-bin/miva?Merchant2/merchant.mv+Screen=PROD&Store_Code=M&Product_Code=CD-179) (psalms in Jewish music).
- [people.ias.edu/~jonm/Dance.htm](http://people.ias.edu/~jonm/Dance.htm) (Jon Magnusson and psalmody).
- [www.americancomposers.org/psalms\\_holwin\\_article.htm](http://www.americancomposers.org/psalms_holwin_article.htm) (John Harbison and psalmody).
- [www.americancomposers.org/rel20021103.htm](http://www.americancomposers.org/rel20021103.htm) (John Harbison and psalmody).
- [www.bbc.co.uk/proms](http://www.bbc.co.uk/proms) (BBC Proms on Psalms: 14 July–9 September 2000). (link forthcoming)
- [www.bible-researcher.com/versbib10.html](http://www.bible-researcher.com/versbib10.html) (translations of psalms).
- [www.breslov.com/bible](http://www.breslov.com/bible) (Jewish Publication Society).
- [www.ccj.org.uk](http://www.ccj.org.uk) (Council of Christians and Jews).
- [www.centaurgalleries.com](http://www.centaurgalleries.com) (psalms in modern art).
- [www.chichestercathedral.co.uk/](http://www.chichestercathedral.co.uk/) (Marc Chagall's window on Psalm 150).
- [www.cofe.anglican.org/worship/liturgy/commonworship/texts/lect/scriptver.html](http://www.cofe.anglican.org/worship/liturgy/commonworship/texts/lect/scriptver.html) (psalms and Anglican liturgy).
- [www.groveart.com/shared/views/home.html](http://www.groveart.com/shared/views/home.html) (psalms and art).
- [www.groovemusic.com/index.html](http://www.groovemusic.com/index.html) (psalms and music).
- [www.hetland.com/details/artist.htm](http://www.hetland.com/details/artist.htm) (David Hetland).
- [www.imagejournal.org/back/010/martin\\_essay.asp](http://www.imagejournal.org/back/010/martin_essay.asp) (Roger Wagner).
- [www.jewfaq.org/liturgy.htm](http://www.jewfaq.org/liturgy.htm) (psalms and Jewish liturgy).
- [www.mainz.de/WGAPublisher/online/html/default/mkuz-5v9lmb.en.html](http://www.mainz.de/WGAPublisher/online/html/default/mkuz-5v9lmb.en.html).
- [www.m-jessing.supanet.com/](http://www.m-jessing.supanet.com/) (Marc Chagall's psalms windows in Mainz).
- [www.musicolog.com/part.asp](http://www.musicolog.com/part.asp) (Arvo Pärt).
- [www.oremus.org/liturgy/tcw/#psalter](http://www.oremus.org/liturgy/tcw/#psalter) (psalms in *Common Worship*).
- [www.telarc.com/gscripts/title.asp?gsku=0181](http://www.telarc.com/gscripts/title.asp?gsku=0181) (Leonard Bernstein).
- [www.saintjohnsbible.org/](http://www.saintjohnsbible.org/) (St John's Bible).
- [www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at) (Arnold Schoenberg).
- [www.stevereich.com/](http://www.stevereich.com/) (Steve Reich).
- [www.stgl.co.uk/cache/StJohns.html](http://www.stgl.co.uk/cache/StJohns.html) (psalms and stained glass).
- [www.taize.fr/en](http://www.taize.fr/en) (Taizé).
- [www.abc.net.au/rn/relig/spirit/stories/s1348911.htm](http://www.abc.net.au/rn/relig/spirit/stories/s1348911.htm) (psalms in four great traditions, Australian radio).

[www.adoremus.org](http://www.adoremus.org) (psalms and Catholic liturgy).  
[www.artscroll.com](http://www.artscroll.com) (psalms and Jewish liturgy).  
[www.catholic-ew.org.uk/liturgy](http://www.catholic-ew.org.uk/liturgy) (psalms and Catholic liturgy).  
[www.classical.net](http://www.classical.net) (psalms and music).  
[www.gbod.org/worship](http://www.gbod.org/worship) (psalms and Methodist liturgy).  
[www.orthodoxengland.btinternet.co.uk](http://www.orthodoxengland.btinternet.co.uk) (psalms and Orthodox Church).  
[www.thehymnsociety.org/conference2004r.html](http://www.thehymnsociety.org/conference2004r.html) (conference on psalms, Minnesota).

### *Recordings and Music*

*A Portrait of Vaughan Williams* (conductors S. Darlington and W. Boughton), Nimbus 1999, ASIN B000001757.  
*Bernstein: Chichester Psalms and Missa Brevis and Walton: Belshazzar's Feast* (conductor R. Shaw), Telarc 1989, ASIN B000003CV.  
*Christ's Nativity, St Nicolas, Psalm 150* (conductor S. Bedford), Naxos 2003, ASIN B0000DJEM4.  
*Arvo Pärt: De Profundis* (conductor P. Hillier), Harmonia Mundi 1997, ASIN B0000007FC.  
*Arvo Pärt: Miserere* (conductor D.R. Davies), ECM 2000, ASIN B000024ZBC.  
*De Profundis, Arnold Schoenberg in America* (BBC Singers, director P. Boulez), Sony Classical (1995) SMK 62022.  
*Howells: Requiem* (conductor C. Robinson), Naxos 1999, ASIN B000026D1K.  
*John Rutter: Requiem* (conductor S. Cleobury), Hyperion 1997, 66947.  
*Steve Reich: Tehillim, Three Movements* (conductor R. de Leeuw), Elektra Nonesuch 1994, 7559-79295-2.  
*The Sixteen Edition À la Gloire de Dieu* (conductor H. Christophers), Cor 16013 1995 (Stravinsky's Symphony of Psalms).